

驰名商标 和中国的驰名商标保护制度

Well-known Trademark

and Well-known Trademark Protection System in China

安青虎 著



创于1897

商务印书馆

The Commercial Press

驰名商标和中国的驰名商标 商标保护制度

Well-known Trademark and Well-known
Trademark Protection System in China

安青虎 著

商 務 印 書 館

2009 年 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

驰名商标和中国的驰名商标保护制度/安青虎著. —北京:
商务印书馆, 2009

ISBN 978 - 7 - 100 - 05937 - 4

I. 驰… II. 安… III. ①商标管理 - 研究 - 中国②商标
法 - 研究 - 中国 IV. F760.5 D923.434

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 122286 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

CHIMINGSHANGBIAO HE ZHONGGUO DE
CHIMINGSHANGBIAO BAOHU ZHIDU

驰名商标和中国的驰名

商标保护制度

安青虎 著

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 05937 - 4

2009年5月第1版

开本 700 × 1000 1/16

2009年5月北京第1次印刷

印张 59½ 插页 8

定价: 128.00 元

作者简介

安青虎,山西五台人,毕业于南开大学中文系。2001 年秋至 2008 年初担任中华人民共和国国家工商行政管理总局商标局局长,并任国际知识产权保护协会中国分会副会长,中国知识产权研究会副会长,国家知识产权战略制定工作领导小组办公室副主任,商标战略专题常务副组长,中国行政管理学会理事,中国工商行政管理学会副会长,中华海外联谊会理事,海峡两岸关系协会理事等社会职务。此外还是中南财经政法大学兼职教授,上海大学知识产权学院兼职教授,英国《商标世界》杂志编委会委员,《中华商标》杂志社高级顾问,《中国工商行政管理研究》杂志编委会委员,中国摄影家协会会员。

译有《现代管理术语词典》、《国外广告法规选译》等著作。从事商标工作后,所翻译的世界知识产权组织与保护工业产权巴黎联盟《关于保护驰名商标的联合建议》,被世界知识产权组织确认为中文官方文本,并应世界知识产权组织之邀,翻译了《新加坡商标法条约》,2006 年 3 月新加坡外交大会后成为中文官方文本。同时,还撰写了大量商标方面的学术性文章,多篇文章被国外主流知识产权杂志或网站转载。2003 年 8 月,被英国《知识产权管理》杂志评为首批全球知识产权界 50 位最具影响力人物。

Introduction

Mr. An Qinghu was born in Wutai County, Shanxi Province and graduated from Nankai University, school of Chinese Language. From the autumn of 2001 to the beginning of 2008, he was Director General of the Trademark Office, State Administration for Industry and Commerce (SAIC). Meanwhile, he is vice-president of International Association for the Protection of Industrial Property Chinese Group, vice-president of China Intellectual Property Society, deputy director of National Intellectual Property Strategy Formulation Leadership Group Office, standing deputy director of Trademark Strategy Project, counselor of China Administration Society, vice president of China Association of Industry and Commerce Administration, Director Councilor of China Overseas Friendship Association. Besides, he is part-time professor of Zhongnan University of Economics and Law, part-time professor of School of Intellectual Property of Shanghai University, Member of Editorial Board of British magazine *Trademark World*, Director Councilor of the Expert Committee of the Council of *China Trademark* magazine, Member of Editorial Board of *China Industry and Commerce Administration Research*, member of China Photographers Association.

His translation includes Dictionary of Modern Management Glossary, Selected translation of Foreign Advertisement Laws and Regulations. After being engaged in trademark work, his translation of Joint Recommendation Concerning Provisions on the Protection of Well-known Marks of the Paris Union for the Protection of Industrial Property and World Intellectual Property Organization (WIPO) was confirmed as official Chinese text by World Intellectual Property Organization. At the invitation of WIPO, he translated the Singapore Treaty on the Law of Trademarks, which became official Chinese text after the Diplomatic Conference in Singapore in March 2006. At the same time, he wrote a great deal of academic articles on trademark, many of which were translated and published in foreign authority magazines or websites. In August 2003, he was selected as Top 50 the most influential people in IP at the first term by British magazine *Managing Intellectual Property*.

目 录

Contents

序.....	1
Preface	3
中国商标法律制度的最新发展.....	6
The Latest Development of China's Trademark Legal System	22
中国经济市场化的进程与中国商标事业的发展	38
Market-Process of Chinese Economy and the Development of Chinese Trademark	
Undertaking	51
驰名商标和中国的驰名商标保护制度	70
Well-known Marks & China's System of Well-known Mark Protection	119
中国对立体商标的保护始于何时?	193
附:郑成思先生的回信	203
When Did China Start to Protect Three-Dimensional Trademarks?	205
Attached: a letter from Professor Zheng Chengsi to the author	216
未注册驰名商标在中国同样受法律保护.....	218
Unregistered Well-known Trademark Is also Protected by Law	221
《最高人民法院、最高人民检察院关于办理侵犯知识产权刑事案件具体应 用法律若干问题的解释》对中国商标保护的影响	225
Impact on China's Protection for Trademark by the Interpretation of the Supreme People's Court and the Supreme People's Procuratorate on Several Issues Arising from Detailed Legal Applications in Handling Criminal Cases Involving Infringements upon Intellectual Property Rights	235
商标与我们息息相关.....	252
Trademark Is Closely Linked to Us	255

商标的生命力在于创新·····	259
Trademarks' Vitality Lies in Innovation ·····	262
年轻人,中国商标事业兴旺发达的源头活水 ·····	266
Young People, the Lasting Source of Prosperous of China's Trademark Under- takings ·····	269
2004 年中国商标领域十件大事 ·····	272
The Major Ten Significant Events in China's Trademark Field in 2004 ·····	280
2005 年中国商标领域十件大事 ·····	291
The Major Ten Significant Events in China's Trademark Field in 2005 ·····	301
2006 年中国商标领域十件大事 ·····	316
附:英国《商标世界》主编提要 ·····	328
The Major Ten Significant Events in China's Trademark Field in 2006 ·····	330
Attached: Preface by the Managing Editor of <i>Trademark World</i> ·····	348
品牌与商标·····	350
Brand vs. Trademark ·····	362
中国企业“走出去”必须重视商标国际注册 ·····	379
Chinese Enterprises' "Go International" Must Secure International Trademark Registration ·····	386
中国的商标与国际注册·····	395
附:英国《商标世界》主编提要 ·····	400
Trademark in China and International Registration ·····	402
Attached: Preface by the Managing Editor of <i>Trademark World</i> ·····	409
中国对个体私营经济和商标专用权的保护·····	411
附:英国《商标世界》主编提要 ·····	422
China's Protection of the Individual and Private Sectors of the Economy and Trademark Rights ·····	424
Attached: Preface by the Managing Editor of <i>Trademark World</i> ·····	441
中国保护地理标志的法律制度及有关情况·····	443
China's Legal System for Protection of Geographical Indications ·····	460
驰名商标,不应遗忘的认定和保护记录 ·····	485
附:表一:《131 件驰名商标一览表》(按发文时间排序) ·····	574

表二:《131 件驰名商标一览表》(按国家和地区分列)	581
Well-known Marks; The Record of Determination and Protection That Should	
Not Be Forgotten	588
Appendices:	
Table I: List of 131 Well-known Trade Marks (in the order of decision	
or document issuing time)	710
Table II: List of 131 Well-known Trade Marks (in the order of country/	
region)	717
《保护工业产权巴黎公约》第六条之二	724
《与贸易有关的知识产权协定》第十六条 授予的权利	728
保护工业产权巴黎联盟和世界知识产权组织关于驰名商标保护规定的联合	
建议	731
世界知识产权组织国际局关于驰名商标保护规定的注释	746
附:	
中国工商行政管理机关曾经认定的驰名商标记录(认定时间一览表)	
The Well-known Trademark Records Once Recognized by Administration for In-	
dustry and Commerce (in the order of recognition time)	763
中国工商行政管理机关曾经认定的驰名商标记录(区域分布一览表)	
The Well-known Trademark Records Once Recognized by Administration for In-	
dustry and Commerce (in the order of territory)	822
中国工商行政管理机关曾经认定的驰名商标记录(商品和服务类别分布一	
览表)	
The Well-known Trademark Records Once Recognized by Administration for In-	
dustry and Commerce (in the order of commodities and service classifica-	
tion)	887

序

吴 汉 东

随着国家经济结构的调整和改革开放的进一步深入,我国涌现出了一大批具有较强市场知名度、产品或服务质量优良的商标,大批外国知名商标随商品或服务进入我国市场。这为我国驰名商标的认定与保护提供了很好的基础,同时也为驰名商标的认定工作带来了诸多法律制度上的挑战。许多外国驰名商标的拥有者也在我国生产、销售商品或提供服务,这些驰名商标获得了我国消费者的认可。作为巴黎公约的成员国,根据国民待遇原则,我国还承担了保护外国驰名商标的条约义务。与我国的知识产权机构设置有关,目前我国采取了国家商标局行政认定和人民法院司法认定相结合的方法认定驰名商标。

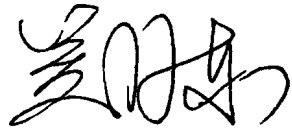
依据何种标准以及何种程序认定驰名商标,这是一个制度操作层面的问题,但首先是一个理论问题。理论是实践的先导,一种相对成熟的商标理论既是对本土实践经验的系统总结,同时也是对国内外学术界的相关理论的归纳性整合。国家商标局对此进行了长时间的实践总结和理论探索,从制度层面来看,先后出台了一系列兼具实体和程序内容的规定;从理论层面来看,涌现出一批密切关注中国问题、扎实研究中国问题、切实为解决中国问题谋策略、向国内外展示中国法制建设成就的佳作,安青虎同志所著《驰名商标和中国的驰名商标保护制度》一书即是其中的代表作。

该书基于对驰名商标的理论研究与制度分析,将普及商标法律知识、改进商标行政管理、向国外政府或企业介绍我国商标法律制度等很好地结合起来,兼具学术性和可操作性。例如,作者经过详细的历史分析,考证我国至迟在 1923 年 5 月便有了在一定条件下保护立体商标的法律规定,史料弥足珍贵,观点新颖独到;此外,作为中国商标立法和商标管理的亲历者,作者还运用大量资料评介我国商标领域的立法、司法和行政管理动向,全面展示了我国商标领域的法制情况,颇具学术研究意义和实践应用价值。“文如其人”,书中的文章向我们勾勒了一副专业精通、外语良好,具有国际视野与战略思维的知识型政府官员的新形象。

人既处于特定的社会,同时也处于特定的时代之中。历年来,国外咨询机构均对

全球商标进行排名,尽管依据的标准各异,结果也相差悬殊,但是中国企业商标能够进入前 100 名者不多,这一现象颇引人深思。我们注意到,美国《财富》杂志评选出的全球工业 500 强中,绝大多数拥有驰名商标,位居前列者则是专利和商标两条腿走路,这些企业是名副其实的驰名商标 500 强。近年来国际商标领域出现了引起我们注意的新现象:在全球产业转移的浪潮下,许多跨国公司并不直接从事加工制造,而是由包括中国在内的发展中国家进行代工,贴上跨国公司的商标。在利润分配链上,我们付出了原材料、劳动力甚至环境污染的代价,生产出质优价廉的产品却无法使用自己的商标,并且换取的加工费非常有限。这一现象在展示和说明驰名商标的价值和市场影响力的同时,启示我们打造属于自己的驰名商标。古人云:“士不可不弘毅,任重而道远。”中国从一个商标大国迈向一个商标强国,还有很多工作需要做。

我与本书作者青虎同志既是同龄之人,亦为同道之人。佳书问世,本人先睹为快,并高兴地向各位读者推荐。是为序。



2008 年 4 月 26 日世界知识产权日于武昌南湖寓所

Preface

by Mr. Wu Handong

With the adjustment of national economic structure and the furthering of the reform and opening up, a lot of trademarks of good-quality product or service with high market reputation has come forth in China, and blocks of foreign famous trademarks have entered the Chinese market with the flowing of the product or service. It not only provides good foundation for the recognition and protection of the well-known trademarks in China, but also results in many legal challenges for the recognition of well-known trademarks. Many foreign well-known trademark owners manufacture and sell goods or provide service in China, and these well-known trademarks have already been recognized by Chinese consumers. As a member state of *Paris Convention*, China, according to the national treatment principle, commits the treaty obligations of protecting the foreign well-known trademarks. Under the framework of Chinese intellectual property rights protection authority setup, China has adopted two ways to recognize well-known trademark, through administrative way by the Trademark Office (CTMO), or through judicial way by courts.

The standard and procedure of recognition of well-known trademark is an institutional issue, but, in the first instance, it is a theoretical topic. Theory is the forerunner of the practice. A relatively mature trademark theory not only systematically summarizes local practice, but also integrates related theories in domestic and foreign academic circle. CTMO has done practice summarization and theory research for a long time. At the institution level, it has promulgated a series of substantive and procedural regulations; at the theory level, we have witnessed dozens of excellent works which pay close attention to Chinese issues, doing solidly research as well as conscientiously seeking solutions and strategy thereof, and those which lay out the Chinese legal system construction achievement for domestic and international community. *Well-known Trademark and Well-known Trademark Protection System in China*, by Mr. An Qinghu, is a masterpiece among them.

The book is based upon the theoretical study and institutional analysis of the well-known trademarks. It has incorporated in a well-organized way, the fundamental trademark-related knowledge, the improvement of trademark administration, and the introduction of the Chinese trademarks legal system to the foreign government or enterprises, which makes the book both an academic and practical one. For example, after thorough historical analysis, the author has made it clear that China has already had legal regulations on protecting 3-D trademark under specific conditions no later than May 1923. The historical materials is precious, and the perspective is novel and unique. Moreover, as a witness of the Chinese trademarks legislation and administration, the author evaluated, with plenty of documents and materials, the legislation, the judiciary and the administration development tendency in Chinese trademark field, which comprehensively manifests the legal system situation in Chinese trademark domain. Thus, the book is of significance in both academic research and practical application. "The style is the man", articles in this book show us a new image of knowledge-based governmental officials with professional proficiency, good command of foreign languages, as well as international vision and strategic thinking.

Human being is living in the specific society and specific era. In various trademark ranks organized by foreign consultancy agencies, though different from each other due to various standards, we find few Chinese trademarks in top 100. It deserves our deep thinking. It can be noticed that most of Fortune 500 have well-known trademarks, and top ones have both trademarks and patent. It is fair to say that these corporations are veritable Top 500 with the well-known trademarks. Currently, a new phenomenon in the international trademark field should be noticed: in the wave of the global industrial transfer, many multinational companies do not manufacture products directly. Instead, they hire developing countries, including China, to do manufacturing and paste their trademarks. In the profit distribution chain, we pay the raw materials, the labor force, even the expense of environmental pollution to produce goods of high quality and low price, while with no chance to use our own trademark, only with limited processing fees as a return. This phenomenon shows and explains the value and the market influence of the well-known trademarks, and inspires us to create our own well-known trademarks. There is an old saying that "having a broad and strong mind", thus there are still a lot of work to do for us to change China from

a big trademark country with huge trademark number to a trademark power with strong influence.

Mr. An Qinghu, the author of this book and I are in the same age and have the same interests. It is a pleasure to read an excellent work firsthand and introduce the book to the readers. It is also a pleasure for me to write the preface for this book.



Wu Handong

On April 26, 2008

World Intellectual Property Day

In Nanhu apartment of Wuhan City

中国商标法律制度的最新发展^①

1982年8月23日,第五届全国人民代表大会常务委员会第24次会议通过了《中华人民共和国商标法》(以下简称原《商标法》)。1993年2月22日,第七届全国人民代表大会常务委员会第30次会议对《商标法》进行了第一次修改。1983年,经国务院批准,国家工商行政管理局制定了《中华人民共和国商标法实施细则》(以下简称《商标法实施细则》),并于1988年、1993年和1995年进行了三次修改。《商标法》和《商标法实施细则》的实施,有力地促进了我国经济的发展。

根据我国社会主义市场经济发展的需要,并为适应我国加入世界贸易组织的要求,2001年10月27日,第九届全国人民代表大会常务委员会第24次会议通过《关于修改〈中华人民共和国商标法〉的决定》,对《商标法》进行了第二次修改,并于2001年12月1日开始施行。现《商标法》共有64条,比原《商标法》(43条)多了21条,其中新增加23条,局部修改23条,删除1条,合并1条,未作实质修改的仅有17条。相应地,2002年8月3日,国务院第四次修改了《商标法实施细则》,颁布了《中华人民共和国商标法实施条例》(以下简称《商标法实施条例》),并于2002年9月15日开始施行。《商标法实施条例》共59条,比《商标法实施细则》(50条)多了9条,其中新增加22条,局部修改34条,未做修改的仅有3条。

根据《商标法》和《商标法实施条例》的规定,2002年9月和2003年4月,国家工商行政管理总局先后修订了三个规章:《商标评审规则》(《工商总局3号令》)、《驰名商标认定和保护规定》(《工商总局5号令》)和《集体商标、证明商标注册和管理办法》(《工商总局6号令》);还新制定了一个规章:《马德里商标国际注册实施办法》(《工商总局7号令》)。此外,《商标法》修改以后,最高人民法院也制定了几个与商标有关的司法解释。至此,我国的商标法制在法律、法规、规章以及司法解释四个层面顺序完成了新一轮修改(以下所称“这次修改”包括这四个层面的修改),商标法制进一步完善。

^① 2003年5月15日发表于《中国工商报》。

这次修改涉及的内容比较多,不仅涉及法律、法规、规章和司法解释四个层面,而且涉及商标注册、管理和保护中实体及程序两方面的内容。主要有以下十一个方面:

(一)放开了权利主体

原《商标法》规定外国的自然人和法人可以在我国申请商标注册,但我国自然人除个体工商户外,均不能申请注册商标。现《商标法》规定:“自然人、法人或者其他组织对其生产、制造、加工、拣选或者经销的商品,需要取得商标专用权的,应当向商标局申请商品商标注册。”“自然人、法人或者其他组织对其提供的服务项目,需要取得商标专用权的,应当向商标局申请服务商标注册”(第四条),增加了我国自然人申请商标注册的规定。虽然该规定对自然人也有严格限定,但这一规定仍然意义重大,因为它使我国商标专用权的潜在主体扩大了许多,使我国的商标申请具有了更加广阔深厚的源泉。

(二)扩大了保护客体

原《商标法》将商标构成要素限定于文字、图形及其组合(第七条)。现《商标法》规定:“任何能够将自然人、法人或者其他组织的商品与他人的商品区别开的可视性标志,包括文字、图形、字母、数字、三维标志和颜色组合,以及上述要素的组合,均可以作为商标申请注册”(第八条),将立体商标和颜色组合商标也纳入了我国《商标法》保护的客体范围,从而扩大了我国《商标法》的保护范围。这与世界贸易组织(WTO)《与贸易有关的知识产权协定》(TRIPS)的规定是一致的(第十五条)。目前,有的国家或地区已经开始保护听觉商标、嗅觉商标。随着我国经济的进一步发展,我国对商标的保护范围还会逐步扩大。

(三)完善了注册程序

1. 完善了商标不予注册的理由

商标不予注册的理由包括绝对理由和相对理由。绝对理由是指所申请注册的标志属于《商标法》规定的“不得作为商标使用”或“不得作为商标注册”的情形(但经过使用获得显著性的除外),相对理由是指因与他人在先权利冲突而不能作为商标注册的情形。

原《商标法》第八条没有完全区分这两种商标不予注册的理由。现《商标法》对此进行了完善,规定了九种“不得作为商标使用”的标志(第十条),如我国的国家名

称、国旗、国徽的图案以及官方标志、检验印记等。这九种标志,既然禁止作为商标使用,自然不能作为商标注册,因此是商标审查中不予注册的绝对理由。还规定了四种“不得作为商标注册”的标志(第十一条、第十二条),其中仅有本商品的通用名称、图形、型号;仅仅直接表示商品的质量、主要原料等特点;或缺乏显著特征这三种标志不得作为商标注册,但可以作为商标使用,经过使用获得显著性的,可以作为商标注册。如“两面针”,表示商品的原料,本身缺乏显著性,但经过使用后获得了显著性,可以注册。此外,《商标法》还规定了三种不予注册并禁止使用的情形(第十三条、第十五条、第十六条)。

2. 增加了保护在先权利和不得抢注他人商标的规定

在有关民事权利之间发生冲突的时候,保护在先权利是一项基本原则。对商标专用权而言,在先权利不仅包括他人在先的商标专用权和在先申请权,也包括他人在先的著作权、外观设计专利权、商号权、姓名权等民事权利。关于申请注册的商标与他人在先的权利发生冲突如何处理的问题,原《商标法》仅规定了注册不当撤销程序,但没有规定得很清楚。另外,抢注他人商标的现象也一直是广大公众关注的热点问题。在现《商标法》中就解决这两个问题做出了专门规定:“申请商标注册不得损害他人现有的在先权利,也不得以不正当手段抢先注册他人已经使用并有一定影响的商标”(第三十一条),这一规定为解决这两个问题提供了法律依据。

3. 增加了部分驳回的规定

申请人申请将一个商标注册在同种类商品中几个商品上使用,存在着在部分商品上可以核准注册,在部分商品上不能核准注册的情况。原《商标法实施细则》对此没有做出规定,但在马德里国际注册程序以及其他大部分国家的商标注册程序中,部分驳回是一种重要的驳回方式,且已经被实践证明是合理的、经济的,受到申请人的欢迎。根据我国商标注册实践的需要,现《商标法实施条例》规定:“商标局对受理的商标注册申请,依照《商标法》及本条例的有关规定进行审查,对符合规定的或者在部分指定商品上使用商标的注册申请符合规定的,予以初步审定,并予以公告;对不符合规定或者在部分指定商品上使用商标的注册申请不符合规定的,予以驳回或者驳回在部分指定商品上使用商标的注册申请,书面通知申请人并说明理由”(第二十一条),同时,这条规定删去了《商标法实施细则》规定的审查意见书制度,使商标审查更加快捷。

4. 完善了注册商标的撤销程序

原《商标法》关于撤销商标注册的规定(第二十七条),没有区分违反禁用条款的

撤销和与他人在先权利冲突等情形的撤销,也没有对当事人申请撤销的时限做出规定。现《商标法》对此进行了完善,规定:

“已经注册的商标,违反本法第十条、第十一条、第十二条规定的,或者是以欺骗手段或者其他不正当手段取得注册的,由商标局撤销该注册商标;其他单位或者个人可以请求商标评审委员会裁定撤销该注册商标。

已经注册的商标,违反本法第十三条、第十五条、第十六条、第三十一条规定的,自商标注册之日起五年内,商标所有人或者利害关系人可以请求商标评审委员会裁定撤销该注册商标。对恶意注册的,驰名商标所有人不受五年的时间限制。

除前两款规定的情形外,对已经注册的商标有争议的,可以自该商标经核准注册之日起五年内,向商标评审委员会申请裁定”(第四十一条)。

这一规定,进一步完善了注册商标的撤销程序。

5. 加强了司法监督

原《商标法》规定商标评审委员会做出的决定、裁定为终局的决定、裁定。当事人不能就商标评审委员会做出的决定、裁定向人民法院起诉。现《商标法》规定,当事人对商标评审委员会的决定或者裁定不服的,可以自收到通知之日起三十日内向人民法院起诉,将商标确权案件的终局决定权赋予了人民法院(根据我国《行政诉讼法》规定的管辖原则,这类案件的管辖法院一般是北京市第一中级人民法院和北京市高级人民法院,在启动再审程序的情况下,可以直至最高人民法院)。

这样修改,符合 TRIPS 的规定,即有关获得和维持知识产权的程序中做出的终局行政决定,均应接受司法或者准司法当局的审查(TRIPS 第六十二条)。

(四)强化了商标专用权的保护力度

1. 完善了对商标侵权行为的界定

(1)完善了关于销售者侵权责任的规定

原《商标法》对商标侵权行为作了界定(第三十八条)。作为补充,《商标法实施细则》对该条第(4)项作了解释,基本上包括了各种损害商标专用权的行为(第四十一条)。但是,原《商标法》第三十八条第(2)项及《商标法实施细则》第四十一条第(1)项中有关“明知”、“应知”的限制性规定给执法工作带来了很大困难,使一些侵权行为逃避了法律的惩处。

现《商标法》规定,“销售侵犯注册商标专用权的商品”的行为(第五十二条第(二)项),也属侵犯注册商标专用权的行为,删去了原《商标法》和《商标法实施细